

## **Contenu :**

### **Sécurité et avertissements..... 1**

Conseils de sécurité .....	1
Sauvegarde des données .....	2
réparations .....	2
Conditions d'utilisation.....	2
Température ambiante .....	3
Compatibilité électromagnétique .....	3
Raccordement .....	4
Utilisation de la batterie .....	5
Avertissement .....	6
Entretien de l'écran .....	6
Transport.....	7
Recommandations concernant le présent mode d'emploi.....	8
La qualité.....	8
Le Service.....	9
Contenu de l'emballage .....	9

### **Mise en marche ..... 11**

Composants .....	12
Vue de face .....	12
Vue de dos.....	13
Vue de dessous .....	14
Côté gauche .....	14
Cote droite.....	15
Configuration initiale .....	16
Mettre en marche l'alimentation électrique .....	16
Manipuler les cartes mémoire .....	19
Installer la carte mémoire .....	19
Retirer la carte mémoire .....	19
Pour accéder à la carte mémoire.....	20
Échange de données via un lecteur de cartes.....	20
Réinitialiser la navigation GPS .....	21
Soft Reset.....	21
Hard Reset.....	21

<b>Navigation.....</b>	<b>23</b>
Consignes de sécurité pour la navigation .....	23
Conseils pour la navigation.....	23
Consignes pour une utilisation dans un véhicule.....	24
Consignes supplémentaires pour une utilisation sur un vélo ou une moto.....	24
GPS (Global Positioning System).....	25
Fixation du kit de navigation dans la voiture.....	26
Installation de l'étrier de fixation.....	26
Branchement de la navigation GPS dans la voiture .....	28
Fixation de l'appareil de navigation sur la bicyclette .....	29
Installation rapide de carte mémoire .....	31
Démarrage du Navigateur .....	32
Installation du logiciel sur votre PC .....	33
Contenu des CD de navigation .....	33
Installer Microsoft® ActiveSync® .....	34
<b>Questions fréquemment posées .....</b>	<b>35</b>
<b>Service après-vente .....</b>	<b>36</b>
Interventions en cas de mauvais fonctionnement.....	36
Vérification des branchements et du câblage .....	36
Pannes et causes probables.....	37
Avez-vous besoin d'assistance supplémentaire ? .....	38
Garantie .....	39
Conditions de garantie.....	39
Copie du présent manuel .....	40
<b>Index .....</b>	<b>42</b>

## SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

---

### CONSEILS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ce chapitre et suivre tous les conseils de sécurité qui y figurent. Vous garantirez ainsi le fonctionnement fiable et la longévité de votre appareil.

Conservez soigneusement l'emballage et le mode d'emploi de l'appareil de manière à pouvoir les remettre au nouveau propriétaire en cas de vente de l'appareil.

- Ne laissez pas les enfants jouer sans supervision avec des appareils électriques. Les enfants ne discernent pas toujours les dangers possibles.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil, ni les adaptateurs secteur; ils ne contiennent aucune pièce à nettoyer ! L'ouverture du boîtier peut entraîner un danger de mort par électrocution.
- Ne déposez aucun objet sur l'appareil et n'exercez aucune pression sur l'écran. Dans le cas contraire, vous risquez de briser la vitre de l'écran.
- Afin d'éviter tout dégât, n'utilisez pas d'objet pointu sur l'écran. Utilisez exclusivement le stylet fourni avec l'appareil.
- La rupture de l'écran peut entraîner des risques de blessures. Le cas échéant, munissez-vous de gants de protection pour prendre la pièce endommagée et envoyez celle-ci au service après-vente. Lavez-vous soigneusement les mains au savon car il est possible que vous soyez entré en contact avec des produits chimiques.

Retirez l'adaptateur secteur de la prise de courant, débranchez immédiatement l'appareil (ou évitez de l'allumer) et adressez-vous au service après-vente si :

- ... l'**adaptateur secteur** ou la fiche qui y est branchée ont fondus ou sont endommagés
- ... **le boîtier** de l'appareil, de l'adaptateur secteur ou de la station d'accueil USB sont **endommagés** ou **si des liquides y ont pénétré**. Faites d'abord examiner les pièces par le service après-vente afin d'éviter tout dommage !

## SAUVEGARDE DES DONNÉES

- Après chaque mise à jour de vos données, effectuez une copie de sauvegarde sur un support externe (CD-R). Aucune demande en dommages-intérêts ne pourra être revendiquée en cas de perte de données et autres dégâts secondaires apparentés.

## RÉPARATIONS

- Les adaptations et mises à niveau de votre appareil doivent être exclusivement confiées à du personnel professionnel et qualifié.
- Si vous ne possédez pas les qualifications requises, adressez-vous à un technicien de service qualifié. Veuillez vous adresser à notre service après-vente en cas de problèmes techniques avec votre appareil.
- Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser exclusivement à notre service après-vente agréé.

## CONDITIONS D'UTILISATION

- Conservez votre appareil ainsi que tous les périphériques et accessoires à l'abri de **l'humidité**. Évitez **la poussière, la chaleur et la lumière directe du soleil**.
- Protégez **impérativement** votre appareil de l'humidité, en cas de pluie ou de grêle par exemple. **Considérez** le fait que de l'humidité peut également se former dans un étui de protection par l'intermédiaire de la **condensation**.
- Évitez les fortes **vibrations** et **secousses** qui peuvent par exemple se produire lorsque vous roulez sur un **terrain accidenté**.
- Veillez à ce que l'appareil ne se détache pas de son support lors d'un freinage par ex. Montez l'appareil le plus vertical possible.

Le non respect de ces conseils peut entraîner des défaillances ou la détérioration de l'appareil. La garantie ne s'applique pas dans ces cas de figure.

## **TEMPÉRATURE AMBIANTE**

- appareil peut être utilisé dans des températures ambiantes comprises entre 5° C et 40° C et dans des conditions d'humidité comprises entre 10% et 90% (non condensée).
- Quand il est éteint, appareil résiste à des températures oscillant comprises entre 0° et 60° C.
- L'appareil doit être bien rangé. Évitez les températures élevées (en stationnement, par exemple, ou par les rayons directs du soleil).

## **COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE**

- Les directives concernant la compatibilité électromagnétique doivent être respectées lors du raccordement de l'appareil et d'autres composantes. Veuillez noter en outre que seul du câble blindé (max. 3 mètres) peut être utilisé pour les connexions aux systèmes externes.
- Conservez une distance d'au moins un mètre avec les sources de perturbations magnétiques ou de hautes fréquences (téléviseurs, haut-parleurs, téléphones mobiles, etc.) pour éviter les éventuelles perturbations de fonctionnement ou pertes de données.

## RACCORDEMENT

Veuillez respecter les recommandations suivantes pour brancher correctement votre appareil.

### ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.
- Pour couper l'alimentation électrique (via l'adaptateur secteur) vers votre appareil, retirez l'adaptateur secteur de la prise secteur.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur sur des prises électriques connectées à la terre, répondant aux normes **AC 100-240V~, 50/60 Hz**. En cas de doute sur les caractéristiques de l'alimentation électrique sur le lieu d'utilisation, veuillez vous informer auprès de la compagnie d'électricité.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni avec votre appareil.
- Pour plus de sécurité, nous recommandons d'utiliser une protection contre la surtension de manière à protéger votre appareil contre tout dégât éventuel causé par des pics électriques ou des éclairs sur le réseau électrique.

### ALIMENTATION ÉLECTRIQUE VIA L'ADAPTATEUR AUTO


- Utilisez uniquement l'adaptateur auto sur l'allume-cigares d'une voiture (batterie voiture = DC 12V $\text{---}$ , **pas sur un camion** !). Si vous n'êtes pas sûr de l'alimentation électrique de votre véhicule, demandez à votre constructeur automobile.

### CÂBLAGE

- Disposez le câble de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher sur celui-ci.
- Ne posez aucun objet sur le câble pour éviter de l'endommager.

## UTILISATION DE LA BATTERIE

Votre appareil fonctionne avec une batterie intégrée. Afin de prolonger la durée de vie et les performances de la batterie ainsi que d'assurer un fonctionnement en toute sécurité, veuillez respecter les recommandations suivantes :

- **Attention !** Il y a risque d'explosion si la batterie est remplacée de manière incorrecte. Elle ne doit être remplacée que par une batterie de même type ou recommandée par le fabricant. N'ouvrez jamais la batterie. Ne jetez pas la batterie au feu. Jetez les batteries usagées suivant les indications du fabricant.
- La batterie ne supporte pas la **chaleur**. Évitez tout risque de surchauffe de votre appareil et donc de la batterie. Le non respect de cette recommandation peut provoquer des dégâts et, dans certaines circonstances, causer une explosion de la batterie.
- N'utilisez, pour le chargement de la batterie que le chargeur réseau original fourni.
-  **La batterie constitue un déchet toxique.** Pour jeter votre appareil, veuillez respecter les dispositions appropriées d'évacuation des déchets. Contactez votre service après-vente, qui vous informera de ces questions.

## AVERTISSEMENT

➤ **Attention !** Le boîtier de votre appareil ne contient aucune pièce à entretenir ou à nettoyer.

Vous pouvez prolonger la durée de vie de votre appareil en respectant les dispositions suivantes :

- Pour le nettoyage, retirez toujours le câble secteur et tous les autres câbles de connexion.
- Nettoyez votre appareil exclusivement avec un chiffon légèrement humide qui ne peluche pas.
- N'utilisez pas de **solvants** ni de produits nettoyants **acides ou gazeux**.
- Le système de fixation de l'appareil et son emballage sont recyclables.

## ENTRETIEN DE L'ÉCRAN

- Évitez **d'encrasser** la surface de l'écran pour éviter tout risque de détérioration. Nous recommandons l'utilisation de membranes de protection pour l'écran, afin de prévenir les rayures et les salissures. Vous trouverez cet accessoire chez votre revendeur spécialisé.
- Veillez notamment à ne pas laisser des **gouttes d'eau** sécher sur l'écran. L'eau peut entraîner une décoloration permanente.
- Nettoyez votre appareil exclusivement avec un chiffon souple qui ne peluche pas.
- N'exposez pas l'écran à la **lumière du soleil** ou à des rayonnements ultraviolets.



## TRANSPORT

Veillez respecter les recommandations suivantes lorsque vous voulez transporter votre appareil.

- Après avoir transporté l'appareil, attendez que celui-ci soit revenu à température ambiante avant de le remettre en service.
- En cas de fortes **variations de température ou d'humidité**, la condensation peut provoquer une accumulation d'humidité dans l'appareil, qui peut entraîner un court-circuit électrique.
- Utilisez un étui de protection pour protéger l'appareil des saletés, de l'humidité, des secousses et des griffures.
- Pour **l'expédition** de votre appareil, utilisez toujours **l'emballage en carton original** et demandez conseil à votre entreprise de transport ou à notre service après-vente.
- Avant tout voyage, renseignez-vous sur la fourniture d'électricité et de communications en vigueur sur le lieu de destination. Avant tout départ en voyage, renseignez-vous sur les exigences de l'adaptateur en termes de courant et de communications (modem, LAN, etc.).
- Lorsque vous passez le contrôle des bagages à mains à l'aéroport, il est recommandé de faire examiner l'appareil et tous les supports mémoire magnétiques (disques durs externes) aux rayons X. **Évitez le détecteur magnétique** (l'installation dans laquelle vous devez passer) ou le pistolet magnétique (appareil manuel du personnel de sécurité) car ils pourraient perturber vos données.

## RECOMMANDATIONS CONCERNANT LE PRESENT MODE D'EMPLOI

Nous avons organisé ce mode d'emploi par thèmes, de sorte que vous puissiez toujours retrouver les informations que vous cherchez.

➤ **Remarque** : vous trouverez un mode d'emploi détaillé concernant la navigation sur le CD correspondant ainsi que dans l'aide en ligne de l'appareil.

Consultez le chapitre "Questions fréquemment posées" pour obtenir des réponses aux questions qui sont souvent posées à notre service clientèle.

Le but de ce mode d'emploi est de vous expliquer le fonctionnement de votre appareil de manière parfaitement compréhensible.

### LA QUALITÉ

Dans le choix des composantes, nous avons privilégié la fonctionnalité, la convivialité et la simplicité d'utilisation, la sécurité et la fiabilité. Grâce à un concept matériel et logiciel adapté, nous pouvons vous présenter un appareil innovant, qui vous procurera beaucoup de plaisir dans le travail et le loisir. Nous vous remercions pour la confiance que vous témoignez pour nos produits et nous réjouissons de vous accueillir parmi nos nouveaux clients.

## LE SERVICE

Dans le cadre de notre service personnalisé à la clientèle, nous vous soutenons dans votre travail quotidien. Contactez-nous et nous nous ferons un plaisir de vous aider de notre mieux. En page 36 du présent manuel, vous trouverez le chapitre consacré au service clientèle.

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

Veuillez vérifier que le contenu de la livraison soit complet et, dans le cas contraire, nous prévenir dans un délai de 14 jours suivant l'achat. Le produit que vous venez d'acquérir comporte les éléments suivants :

Système de navigation
Câble ActiveSync®
Adaptateur secteur ( <b>Phihong PSC PSC05R-050</b> ), Fiche de l'adaptateur (pour le pays correspondant)
Support CD
Le présent mode d'emploi et la carte de garantie
Support pour bicyclette *
Étrier de fixation avec col de cygne*
Câble d'alimentation électrique pour allume-cigares de 12V*
CDs comportant le logiciel de navigation (voir page 33)*
Étui de protection et housse*
Carte mémoire MMC/SD pré-installée*

\* en option



## MISE EN MARCHÉ

---

Dans ce chapitre, vous trouverez tout d'abord une description des composants de votre système de navigation.

Des indications vous seront données ensuite pour la première installation de votre appareil.

Enfin, on vous expliquera comment installer le logiciel de gestion de votre appareil.

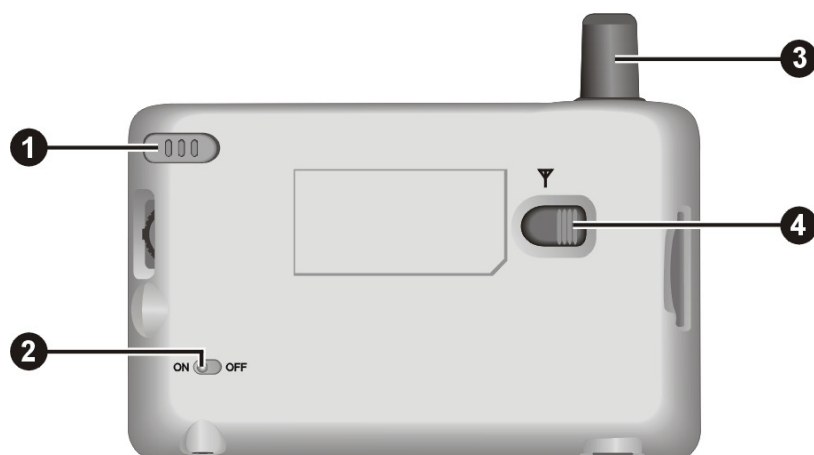
## COMPOSANTS

### VUE DE FACE



N° Composants	Description
❶ L'affichage de l'état du chargement	Au cours du chargement, le témoin de chargement est orange. Il est vert lorsque les accus sont complètement chargés.
❷ Touch Screen	Édite les données de l'appareil. Touchez l'écran avec le stylet pour sélectionner des commandes de menu ou saisir des données.
❸ Touches matériel	🔌 Bouton marche/arrêt
	🔧 Touche Réglages
	⬅ Touche Retour
	🚩 Touche Options / Saisie du lieu d'arrivée
	🔍 Touche Zoom arrière
❹ Bouton de navigation	➕ Touche Zoom avant
	En appuyant sur la partie correspondante du bouton de navigation, vous vous déplacez vers le haut, le bas, la gauche ou la droite. Appuyez au centre pour sélectionner l'option choisie.
❺ Haut-parleur	Restitue de la musique, des instructions vocales et des avertissements.

## VUE DE DOS



N°	Composants	Description
①	<b>Stylet</b>	Touchez l'écran tactile pour saisir des données. Pour utiliser le stylet, retirez-le de son boîtier et rangez-le après utilisation.
②	<b>Bouton de la batterie</b>	Sépare complètement l'appareil de la batterie, ou réinitialisation du matériel (Hard-reset).
③	<b>Antenne GPS</b>	Réceptionne les signaux des satellites GPS.
④	<b>Branchement antenne externe</b>	Branchement pour une deuxième antenne facultative.

## VUE DE DESSOUS



N° Composants	Description
❶ Prise de l'adaptateur secteur	Pour l'alimentation électrique externe
❷ Branchement USB Mini	Branchement pour le raccordement avec un PC via le câble ActiveSync® (pour la synchronisation des données).

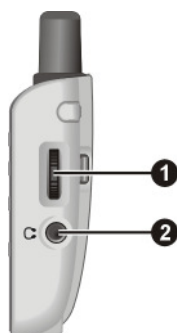
## COTE GAUCHE



N° Composants	Description
❶ Emplacement SD/MMC	Connecteur pouvant accueillir une carte SD (Secure Digital) ou MMC (MultiMediaCard) en option.
❷ Touche réinitialisation	Redémarre l'appareil. (Soft Reset, voir page 21)



## COTE DROITE



N°	Composants	Description
①	Réglage du volume	Ajuste le réglage de votre appareil. Faites tourner la roulette vers le haut pour augmenter le volume, vers le bas pour le réduire.
②	Casque	Prise pour casque (3,5 mm).

## CONFIGURATION INITIALE

Nous allons maintenant vous guider pas à pas pour la configuration initiale de votre navigation GPS.

Retirez d'abord la feuille de protection de l'écran.

### METTRE EN MARCHÉ L'ALIMENTATION ELECTRIQUE

Placez sur **ON** le bouton principal situé à l'arrière de l'appareil.

- **Attention :** Laissez toujours le bouton principal sur la position **ON**, à moins que vous souhaitiez procéder à une nouvelle première installation. Si le bouton est sur **OFF**, toutes les données de votre appareil sont perdues et la première installation doit être à nouveau effectuée.



Le système de navigation lance automatiquement la première installation. Le logo de la marque apparaît et, quelques secondes plus tard, l'appareil vous présente l'écran d'utilisation.

La touche **Réglages** et le bouton de la date/de l'heure vous permettent de régler la date et l'heure. S'il est disponible, réglez le fuseau horaire correspondant à votre emplacement géographique.

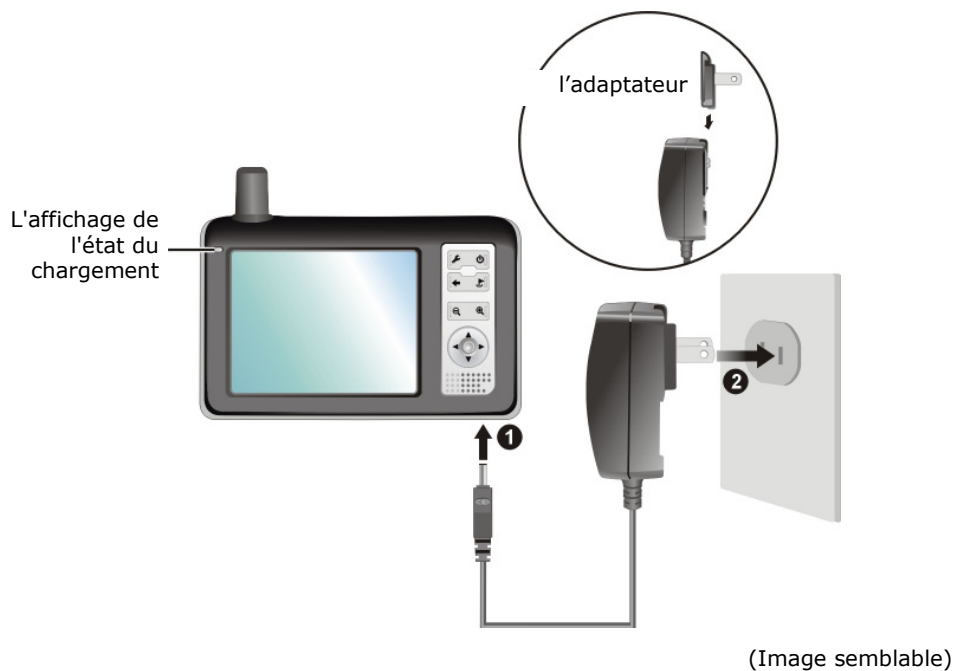
- **Attention :** Selon l'état de chargement des accus insérés, il peut être nécessaire de charger d'abord l'appareil pendant quelque temps avant de pouvoir procéder à la première installation.

## CHARGER LA BATTERIE DE L'APPAREIL

Vous avez plusieurs possibilités de charger la batterie de votre appareil :

- avec la **prise de l'adaptateur secteur**
- avec l'adaptateur de voiture

- L'affichage de l'état du chargement (p. 12) **lumière vert** jusqu'à ce que l'appareil soit chargé. N'interrompez pas le processus de chargement avant que les accus soient complètement chargés. Cela peut durer plusieurs heures. L'appareil est totalement chargé lorsque l'affichage de l'état de chargement présente une lumière **verte** constante.
- **Remarque :** vous pouvez travailler avec l'appareil au cours du processus de chargement, mais l'alimentation en courant ne doit pas être interrompue lors de la configuration initiale.
- Laissez l'adaptateur secteur branché à l'appareil durant env. 24 heures, afin de permettre à la batterie de secours d'être également totalement chargée.
- Vous pouvez laisser branché l'adaptateur secteur, ce qui est très pratique pour le fonctionnement continu. L'appareil est ainsi constamment chargé s'il est relié à l'ordinateur de synchronisation. Toutefois, l'adaptateur secteur nécessite du courant même lorsqu'il n'est pas en train de charger les accus de l'appareil.



Glissez la fiche de l'adaptateur dans le guide situé à l'arrière de l'adaptateur secteur. Branchez l'adaptateur secteur (2) à une prise de courant facilement accessible. Branchez le câble de l'adaptateur secteur (1) à la prise adaptateur secteur du système de navigation.

## MANIPULER LES CARTES MEMOIRE

Votre navigation GPS supporte les types de cartes mémoire MMC et SD.

### INSTALLER LA CARTE MEMOIRE

1. Retirez soigneusement la carte mémoire de son emballage (le cas échéant). Veillez à ne pas toucher ni salir les contacts.
2. Glissez la carte mémoire dans son emplacement – en veillant à diriger la fiche dans la fente ; l'autocollant doit apparaître sur le devant de la carte.

### RETIRER LA CARTE MÉMOIRE

➤ Ne retirez pas la carte pendant son emploi. Vous risqueriez de perdre des données.

1. Pour retirer la carte, appuyez légèrement sur la tranche de la carte jusqu'à ce qu'elle ressorte.
2. Retirez maintenant la carte sans toucher les contacts.
3. Conservez la carte mémoire dans son emballage ou dans tout autre emplacement sûr.

➤ Les cartes mémoire sont très sensibles. Veillez à éviter toute salissure sur les contacts ainsi que toute pression sur la carte.

## POUR ACCEDER A LA CARTE MEMOIRE

- L'appareil ne prend en charge que les cartes mémoire qui ont été formatées au format de fichier FAT16/32. Si vous introduisez des cartes utilisant un autre format (par ex. ceux d'appareils photo ou de lecteurs MP3), il se peut que votre appareil ne les reconnaisse pas et vous propose de les reformater.  
**Attention :** le formatage des cartes mémoire efface définitivement toutes les données qu'elles contiennent.
- Par ailleurs, vous ne pourrez pas toujours copier facilement des documents sur la carte mémoire. Dans certains cas, ils doivent préalablement être convertis au moyen du programme **Microsoft® ActiveSync®**.

## ÉCHANGE DE DONNÉES VIA UN LECTEUR DE CARTES

Vous pouvez transférer ou synchroniser des données par l'intermédiaire de ActiveSync®. Ce logiciel se révèle particulièrement adapté lorsque sont transférés des fichiers qui doivent être convertis dans un format lisible par l'appareil.

Si vous voulez copier de grandes quantités de données (fichiers MP3, cartes de navigation) sur la carte mémoire, vous pouvez également les enregistrer directement sur la carte mémoire.

De nombreux ordinateurs disposent déjà des appareils pour ces cartes mémoire. Placez-y la carte et copiez les données directement sur la carte.

Sous réserve d'un accès direct, vous obtenez un transfert beaucoup plus rapide.

## REINITIALISER LA NAVIGATION GPS

Il existe deux façons de réinitialiser la navigation GPS.

### SOFT RESET

Cette possibilité redémarre la navigation GPS sans avoir à effectuer une réinstallation. Soft Reset est souvent utilisé pour réorganiser la mémoire. Tous les programmes en cours sont interrompus et la mémoire vive est réinitialisée.

Utilisez cette solution si votre navigation GPS ne réagit ou ne travaille plus correctement.

Voici comment effectuer le Soft Reset :

Dévissez l'embout de fermeture du stylet et appuyez prudemment l'extrémité de l'embout de fermeture dans l'ouverture Reset située sur le côté gauche de votre appareil.

### HARD RESET

**Attention** : un Hard Reset supprime toutes les données de votre navigation GPS et engendre une nouvelle installation initiale. Une nouvelle installation du logiciel sur votre ordinateur de synchronisation n'est toutefois pas nécessaire.

Voici comment effectuer le Hard Reset :

Poussez d'abord le bouton marche/arrêt à l'arrière de l'appareil sur la position **OFF**, et à nouveau sur **ON** au bout de 2 secondes.





## NAVIGATION

---

### CONSIGNES DE SECURITE POUR LA NAVIGATION

Pour un mode d'emploi plus détaillé, consultez le CD correspondant.

### CONSEILS POUR LA NAVIGATION

- Pour des raisons de sécurité, **n'utilisez pas** le système de navigation **pendant la conduite!**
- Si vous n'avez pas compris les informations vocales ou que vous n'êtes pas certain de la direction à prendre au carrefour suivant, vous pouvez rapidement vous orienter grâce aux cartes ou aux flèches. Ne consultez cependant l'écran que si la circulation ne présente pas de danger!
- **Attention :** Le code de circulation routière a la priorité sur les indications du système de navigation. Ne suivez les indications que si les circonstances et les règles de circulation routière le permettent! Même si vous devez faire un détour, le système de navigation vous amènera de toute façon à destination.
- Les consignes d'orientation délivrées par le système de navigation ne dégagent pas le conducteur de ses devoirs et de sa responsabilité personnelle.
- Prévoyez votre itinéraire avant de démarrer. Si vous souhaitez modifier votre itinéraire en cours de route, interrompez la conduite.
- Pour réceptionner correctement le signal GPS, aucun objet métallique ne doit gêner la réception radio. À l'aide du support ventouse, fixez l'appareil sur le côté interne du pare-brise ou bien à proximité du pare-brise. Essayez différents emplacements dans votre véhicule jusqu'à obtenir une réception optimale.

### **CONSIGNES POUR UNE UTILISATION DANS UN VEHICULE**

- Lors de l'installation de l'étrier de fixation, veillez à ce que celui-ci ne présente aucun risque pour la sécurité même en cas d'accident.
- Ne placez pas le câble à proximité immédiate d'éléments essentiels à la sécurité.
- La prise d'alimentation électrique consomme également de l'électricité lorsqu'aucun appareil n'est branché. Si vous ne l'utilisez pas, débranchez-la afin d'éviter que la batterie de la voiture se décharge.
- Après l'installation, vérifiez également tous les dispositifs essentiels à la sécurité.
- Ne placez pas l'étrier de fixation dans l'espace de déploiement de l'airbag.
- Vérifiez régulièrement la bonne adhérence de la ventouse.
- L'écran de votre appareil peut provoquer des « réflexions lumineuses ». Faites attention à ne pas être « aveuglé » en le manipulant.

### **CONSIGNES SUPPLEMENTAIRES POUR UNE UTILISATION SUR UN VELO OU UNE MOTO**

- Lors du montage, veillez à ce que les fonctions du guidon ne soient pas gênées.
- Ne cachez aucun instrument lors du montage.

## GPS (GLOBAL POSITIONING SYSTEM)

Le GPS est un système de positionnement par satellite. 24 satellites en orbite autour de la terre permettent de définir une position avec une précision de quelques mètres.

La réception du signal satellite se fait par l'intermédiaire de l'antenne du récepteur GPS intégré. Elle doit être « en vue » d'au moins 4 de ces satellites.

- **Remarque :** lorsque la visibilité est réduite (par ex. dans les tunnels, dans les habitations reculées, en forêt ou dans les avions équipés de disques métallisés), la localisation n'est pas possible. La réception satellite se réactive automatiquement dès que l'obstacle a disparu et que la visibilité est de nouveau bonne.

Le récepteur GPS consomme beaucoup d'énergie. Cela est particulièrement important à savoir pour le fonctionnement sur batterie. Afin d'économiser l'énergie, n'allumez pas le récepteur GPS inutilement.

Lors d'une courte interruption de votre voyage, vous pouvez aussi éteindre l'appareil par le biais du bouton marche/arrêt. Appuyez sur le même bouton pour le redémarrer. Cette action réactive également le récepteur GPS, dans le cas où un logiciel de navigation est encore actif. Dans ce cas de figure et selon la situation de la réception, un petit moment peut s'écouler jusqu'à ce que la position soit à nouveau actualisée.

- **Remarque:** veillez, lorsque votre navigation GPS est sur batterie, à ce qu'il soit configuré de telle sorte qu'il ne s'éteigne **pas** automatiquement après quelques minutes en réception GPS. Vous pouvez modifier ce réglage dans le mode de para-mètres.
- Si le récepteur GPS reste inactif pour plusieurs heures, il doit se réorienter. Ce processus peut durer un certain temps.

## FIXATION DU KIT DE NAVIGATION DANS LA VOITURE

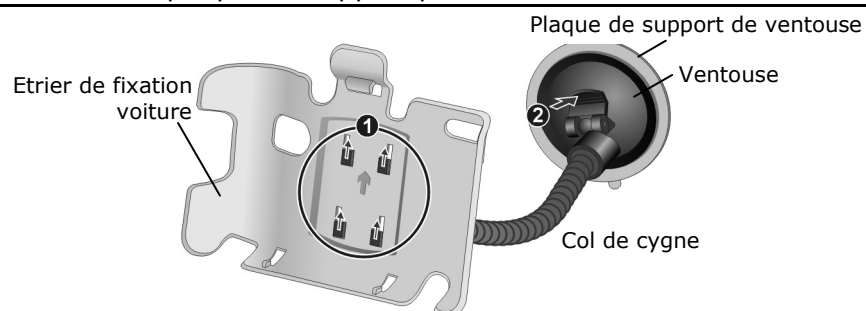
- **Attention!** Ne fixez l'étrier de fixation sur le pare-brise que si cela ne gêne pas la visibilité. Si ce n'est pas possible, assemblez l'étrier de fixation avec la plaque de support de ventouse correspondante de sorte qu'il soit facile à employer et ne présente pas de danger pour la sécurité.

## INSTALLATION DE L'ÉTRIER DE FIXATION

- **Conseil :** Si vous désirez fixer l'étrier de fixation sur le pare-brise, vous pouvez directement passer au point 3.

1. Retirez le film qui protège l'adhésif de la plaque de support de la ventouse.
2. Collez la plaque de support de la ventouse à un endroit approprié sur le tableau de bord. Veillez à ce que la surface du tableau de bord soit propre et maintenez une pression sur la plaque.

- Afin de garantir une adhésion optimale, veillez à ne pas utiliser la plaque de support pendant 24 heures.



(Image semblable)

3. Emboîtez le col de cygne sur l'étrier de fixation de la voiture. Respectez les indications figurant sur le col de cygne. La flèche portant l'inscription **close** doit pointer dans la direction de l'emboîtement. Un clic sonore se produit lors de l'emboîtement.

4. Insérez le col de cygne à ventouse dans la plaque de support de ventouse (ou directement sur le pare-brise) et appuyez vers le bas sur l'agrafe pivotante située sur la ventouse. La ventouse s'emboîte alors sur la plaque de support.
5. Placez l'ordinateur de poche dans l'étrier de fixation en l'installant d'abord dans les pointes inférieures, puis en le faisant basculer légèrement vers l'arrière jusqu'à ce que le support de serrage s'enclenche.

Support de serrage



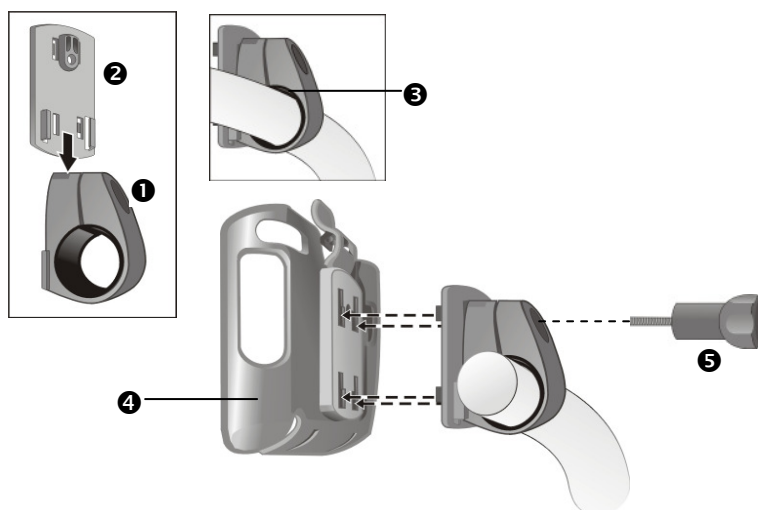
## BRANCHEMENT DE LA NAVIGATION GPS DANS LA VOITURE



1. Branchez la prise jack du câble de connexion dans la prise prévue à cet effet sur le dessous de votre navigation GPS.
2. Branchez **maintenant** la prise d'alimentation électrique dans l'allume-cigares et veillez à ce que **le contact soit maintenu** pendant la conduite. Sinon, des dysfonctionnements peuvent apparaître.

➤ **Conseil:** Après la conduite ou lorsque vous arrêtez votre véhicule pendant un certain temps, débranchez la prise d'alimentation électrique de l'allume-cigares. Sinon, la batterie de la voiture pourrait se décharger.

## FIXATION DE L'APPAREIL DE NAVIGATION SUR LA BICYCLETTE



1. Assemblez l'attache (❶) et la plaque de support (❷) et fixez-les au guidon de votre vélo : pour ce faire, faites glisser le tout le long du guidon et placez l'un des caoutchoucs fournis (❸) entre l'attache et le guidon. La partie plate du support est tournée dans votre direction. Le matériel étant élastique, vous pouvez écarter doucement le support pour le positionner sur le guidon puis le resserrer.
2. Placez la fixation pour la navigation GPS (❹) sur la pièce de raccordement du support (❷), comme le montre l'illustration ci-dessus. Poussez la pièce de raccordement vers le bas jusqu'à entendre un déclic. **Attention** : la pièce de raccordement ne peut être installée que dans un seul sens.
3. Fixez à présent le support complet à l'aide de la vis fournie (❺) et serrez-la légèrement.
4. Introduisez maintenant l'appareil dans la fixation. Veillez impérativement à ce que le support de serrage soit positionné de manière stable.
5. Faites tourner le support du vélo pour adapter l'angle d'inclinaison à vos besoins personnels. Ce n'est qu'à ce moment-là que vous pouvez serrer la vis à fond.



➤ **Remarque :** une fois le support pour bicyclette monté, la housse de protection contre la pluie en option protège efficacement votre navigation GPS de l'humidité (pluie ou grêle, par exemple). Veillez à ce que le système de navigation ne soit pas en contact avec de l'humidité. Cela peut endommager les parties électroniques.



## INSTALLATION RAPIDE DE CARTE MEMOIRE

Cette option est **seulement** disponible sur les appareils qui sont équipés d'une **carte mémoire** (optionnelle) **pré-installée**. Dans ce cas, vous pouvez utiliser la fonction de navigation de votre navigation GPS **sans** devoir procéder à une pré-installation sur un PC.

- Dans tous les cas de figure, la **première installation** doit être effectuée conformément à la description faite à la page Seite 16.
- L'installation suivante limite la navigation au territoire qui a été pré-installé sur votre carte mémoire.

Pour pouvoir employer la navigation dans votre voiture, vous devez procéder aux étapes suivantes:

1. Lisez et respectez les **Conseils de sécurité** indiqués à la page 1 et suiv. ainsi qu'à la page 23 et suiv.
2. Installez les composantes de la navigation GPS dans votre **voiture**.
3. Appuyez sur la touche **On/Off** pour allumer l'appareil. Suivez les instructions données à la page 16 si cela n'a pas encore été fait. Les batteries de la navigation GPS sont chargées sur l'alimentation de la voiture.


- Insérez dans l'appareil la carte mémoire pré-réglée. L'installation du logiciel de navigation démarre automatiquement. Le cas échéant, suivez les instructions à l'écran.

### REMARQUES


- La carte mémoire doit toujours être insérée dans l'appareil lorsque le système de navigation est en cours d'utilisation. Si la carte mémoire est retirée ne serait-ce que momentanément en cours d'utilisation, une réinitialisation logicielle (Soft-reset) doit être effectuée pour redémarrer le système de navigation.
- Après une réinitialisation du matériel (Hard-reset), l'installation du logiciel doit être à nouveau lancée.
- Si vous souhaitez réinstaller le logiciel de navigation, effectuez d'abord une réinitialisation du matériel (Hard-reset).

Si cela n'a pas encore été fait, réglez la date et l'heure par le biais de la touche **Réglages** et du bouton de la date/de l'heure. S'il est disponible, réglez le fuseau horaire correspondant à votre emplacement géographique.

## DÉMARRAGE DU NAVIGATEUR

1. Allumez votre navigation GPS.
2. Selon le cas, le logiciel de navigation démarre immédiatement ou bien lorsque vous cliquez sur le bouton de Navigation.
3. Appuyez sur la touche de saisie du lieu d'arrivée  et indiquez l'adresse de votre lieu d'arrivée. Démarrez ensuite la navigation en cliquant sur **Naviguer**. Si la réception satellite est suffisante, vous obtenez rapidement sur l'écran des informations concernant le chemin, complétées par des instructions vocales.

Des informations sur d'autres utilisations du logiciel de navigation sont disponibles dans le manuel détaillé de l'utilisateur, sur votre CD Navigation.

En outre, une aide succincte est à votre disposition sur votre système de navigation. Vous y accédez en appuyant sur la touche Options / Saisie du lieu d'arrivée  et en sélectionnant la fonction d'aide.

➤ **Conseil :** Lors de la première utilisation, l'initialisation du récepteur GPS dure **quelques minutes**. Même lorsque le symbole indique un signal GPS disponible, la navigation peut être imprécise. Pour les trajets suivants, il faut environ **30-60 secondes** pour obtenir un signal GPS correct, à condition d'avoir une réception satellite suffisamment bonne.

## INSTALLATION DU LOGICIEL SUR VOTRE PC

Pour pouvoir utiliser des cartes que vous avez vous-mêmes établies sur votre navigation GPS, vous devez installer le logiciel de navigation approprié sur votre PC :

1. Avant d'installer le programme de navigation, assurez-vous que **ActiveSync®** est installé et que la **connexion** avec votre navigation GPS est active.
2. Placez le CD 1 comportant le logiciel de navigation dans votre lecteur de CD-ROM.  
L'installation démarre automatiquement.
3. Suivez les instructions du Programme.

### CONTENU DES CD DE NAVIGATION

Selon le cas, la livraison peut contenir plusieurs CD. Contenu des CD :  
Le **CD 1** contient l'application PC, des cartes numériques ainsi que des données pour effectuer une restauration rapide du contenu de la carte mémoire.

D'autres cartes se trouvent sur le **CD 2** optionnel.

L'application PC est installée sur l'ordinateur et est utilisée pour la création des extraits de cartes personnelles. Elle supporte également la restauration de données sur la carte mémoire.

## INSTALLER MICROSOFT® ACTIVESYNC®

Pour pouvoir exploiter vos données de façon optimale avec la navigation GPS, vous devez utiliser le programme **Microsoft® ActiveSync®**. A l'achat de cet appareil vous recevez une licence pour ce programme, qui se trouve également sur le Support CD.

- **Attention:** Lors de l'installation d'un logiciel, des fichiers importants peuvent être écrasés et modifiés. Pour pouvoir accéder aux fichiers originaux en cas de problèmes survenant après l'installation, vous devez créer une **sauvegarde du contenu de votre disque dur** avant l'installation.
- Sous Windows® 2000 ou XP, vous devez posséder des droits d'administrateur pour installer le logiciel.
- **Important :** ne connectez pas encore l'appareil à votre ordinateur.

1. Insérez le **CD Support** et attendez que le programme se lance automatiquement.

- **Remarque :** Si cela ne fonctionne pas, la fonction **Autorun** est probablement désactivée. Pour lancer l'installation manuellement, le programme **Setup** sur le CD doit être démarré.









2. Sélectionnez d'abord la langue, puis cliquez sur **Installer ActiveSync®** et suivez les instructions à l'écran.
3. Les options de liaison une fois vérifiées, raccordez le système de navigation à votre ordinateur à l'aide du **câble ActiveSync®**. Pour ce faire, introduisez la fiche USB dans un emplacement USB libre de votre ordinateur.

- L'**assistant d'installation de périphériques** reconnaît à présent un nouveau périphérique et installe un pilote adapté. Cela peut durer plusieurs minutes. En cas d'échec, effectuez une nouvelle tentative de connexion.

4. Suivez les instructions sur votre écran. Le programme établira une association entre votre PC et l'appareil.

## QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

---

-  Où puis-je trouver davantage d'informations sur la navigation GPS.
-  Vous trouverez des modes d'emploi détaillés relatifs à la navigation sur les CD correspondants livrés avec votre navigation GPS.
- En tant qu'aide supplémentaire, utilisez également les vastes fonctions d'aide auxquelles vous accédez en appuyant sur une touche (souvent F1 sur un PC) ou en sélectionnant l'option d'aide disponible. Ces aides vous sont proposées en cours d'utilisation de l'ordinateur ou de l'appareil.
-  À quoi servent les CD fournis ?
-  Le **Support CD** contient :
- le programme **ActiveSync®** .
  - des programmes supplémentaires (en option).
  - cet **mode d'emploi** détaillé en forme digitale.
- Contenu du (des) **CD Navigation** :
- Selon le cas, la livraison peut contenir plusieurs CD.
- Contenu des CD :
- Le **CD 1** contient l'application PC, des cartes numériques ainsi que des données pour effectuer une restauration rapide du contenu de la carte mémoire.
- D'autres cartes se trouvent sur le **CD 2** optionnel.
- L'application PC est installée sur l'ordinateur et est utilisée pour la création des extraits de cartes personnelles. Elle supporte également la restauration de données sur la carte mémoire.
-  La navigation GPS ne réagit plus. Que dois-je faire ?
-  Effectuez un Soft-Reset (page 21).
-  Comment régler la luminosité ?
-  Sous **Démarrer** ⇒ **Eclairage**.

## SERVICE APRÈS-VENTE

---

### INTERVENTIONS EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT

Les problèmes de fonctionnement ont souvent des causes banales. Mais ils peuvent aussi s'avérer très complexes au point de nécessiter un examen approfondi.

#### RECOMMANDATIONS DE BASE

- L'exécution régulière des programmes Windows® « **Défragmenteur de disque** » et « **Nettoyage de disque** » sur le PC peut éliminer certaines sources de problèmes et augmenter les performances du système.

### VÉRIFICATION DES BRANCHEMENTS ET DU CÂBLAGE

Commencez par vérifier soigneusement tous les branchements de vos câbles. Lorsque les témoins lumineux ne fonctionnent pas, assurez-vous que l'ordinateur et tous les périphériques soient correctement alimentés en électricité.

- Éteignez l'ordinateur et vérifiez tous les branchements des câbles. Lorsque l'ordinateur et les périphériques sont allumés, vérifiez également les branchements de tous les câbles. N'échangez pas les câbles des différents appareils au hasard, même s'ils se ressemblent tout à fait. La répartition des pôles dans les câbles peut être différente. Lorsque vous avez constaté en toute sécurité que l'alimentation électrique fonctionne parfaitement et que tous les branchements sont corrects, rallumez l'ordinateur.

## PANNES ET CAUSES PROBABLES

Le système de navigation ne réagit plus ou se comporte anormalement.

- ▶ Appuyez sur la touche Reset (voir p. 14, ②).

Le système de navigation est reconnu uniquement en tant qu'hôte par ActiveSync®.

- ▶ Voir les informations à la page 34.

Après l'installation de ActiveSync®, j'obtiens des messages d'erreur d'un programme de maintenance.

- ▶ Le fichier WCESCOMM.LOG qui ne peut pas être effacé est placé par le programme dans le dossier temporaire défini par le système. Si un autre programme tente de le faire, un message d'erreur correspondant apparaît.

Le récepteur GPS ne peut pas être initialisé ou trouvé.

Si aucun signal GPS n'est annoncé sur l'écran malgré une installation correcte du système, le problème peut avoir pour origine ceci :

- ▶ Le récepteur GPS est configuré sur un branchement autre que le port COM2 de l'appareil.

Solution :

Vérifiez les réglages GPS et corrigez-les si nécessaire. Pour ce faire, utilisez également la fonction test GPS proposée.

- ▶ Aucune réception satellite suffisante n'est possible.

Solution :

Modifiez la position de votre système de navigation et assurez-vous que la visibilité de l'antenne est bonne et nullement gênée par quoi que ce soit.

Aucune instruction vocale n'est audible.

Vérifiez le réglage du volume.

### **AVEZ-VOUS BESOIN D'ASSISTANCE SUPPLEMENTAIRE ?**

Au cas où les suggestions proposées aux paragraphes ci-dessus n'ont pas permis de résoudre votre problème, veuillez nous contacter. Les informations suivantes nous seraient très utiles :

- Quelle est votre configuration d'ordinateur ?
  - Quels sont les appareils périphériques supplémentaires que vous utilisez ?
  - Quels sont les messages qui sont affichés à l'écran ?
  - Quel est le logiciel que vous avez utilisé lors de l'apparition de l'erreur ?
  - Qu'avez vous fait pour résoudre le problème ?
  - Lorsque vous avez déjà reçu un numéro de client, veuillez l'indiquer.
- Garantie



### **CONDITIONS DE GARANTIE**

Le récépissé fait office de document justifiant le premier achat et devrait par conséquent être conservé avec soins. Il est nécessaire pour des revendications de droits de garantie. Lorsque le produit est transféré à un autre utilisateur, celui-ci a le droit de revendiquer la fourniture de la garantie pour la période de garantie restante.

La quittance d'achat ainsi que cette déclaration devraient passer en la possession de l'acquéreur. Nous garantissons que le présent appareil se trouve dans un état prêt à fonctionner et qu'il coïncide, du point de vue technique, avec les descriptions de la documentation jointe. Le délai de garantie restant passe des pièces d'origine aux pièces de rechange correspondantes lorsque la quittance d'achat est présentée. Lorsque vous remettez cet appareil pour profiter des droits de garantie, vous devez d'abord enlever tous les programmes, toutes les données et tous les moyens de sauvegarde retirables. Les produits qui sont envoyés sans accessoires sont remplacés sans accessoires. L'obligation de garantir ne s'applique pas au cas où le problème serait dû à un accident, à une catastrophe, au vandalisme, à l'emploi abusif, à l'utilisation inappropriée, au non-respect des prescriptions de sécurité et de maintenance, à la modification par logiciel, aux virus resp. à d'autres appareils ou accessoires ou à des modifications quelconques que nous n'avons pas autorisées. Cette déclaration de garantie restreinte remplace toutes les garanties de nature formelle ou implicite. Ceci inclut la garantie de la possibilité de vente ou de la capacité pour un but précis sans se limiter à cela. Dans certains pays, l'exclusion de garanties implicites n'est pas admise par la législation. Dans ce cas, la validité de toutes les garanties formelles et implicites est limitée à la période de garantie. Lorsque cette période s'est écoulée, toutes les garanties perdent leur validité. Dans certains pays, une limitation du délai de validité de garanties implicites n'est pas autorisée par la loi de sorte que la limitation ci-dessus n'entre pas en vigueur. Pour toute question concernant ces conditions de garantie, veuillez nous contacter.

### **Limitation de la responsabilité**

Le contenu du présent manuel est soumis à des modifications non avisées qui tiennent compte du progrès technique. Le fabricant et les services de distribution ne peuvent pas assumer la responsabilité pour les dommages qui se présentent en tant que conséquences d'erreurs ou d'omissions des informations mises à disposition dans le présent manuel. Nous n'assumons en aucun cas la responsabilité pour :

1. les revendications formulées contre vous par des tiers en raison de pertes ou de détériorations;
2. les pertes ou les détériorations de vos enregistrements ou données;
3. les dommages consécutifs économiques (y compris les pertes de bénéfices ou d'économies) ou les dommages d'accompagnement et ce, également dans le cas dans lequel nous avons été informés de la possibilité de l'apparition de tels dommages.

Dans certains pays, l'exclusion ou la limitation de dommages d'accompagnement ou de dommages consécutifs ne sont pas autorisées par la loi de sorte que la limitation ci-dessus n'entre pas en vigueur.

### **COPIE DU PRÉSENT MANUEL**

Le présent document contient des informations protégées par la loi. Tous droits réservés. Toute copie sous forme mécanique, électronique et autre n'est pas autorisée sans l'autorisation écrite du fabricant.

Copyright © 2004

Tous droits réservés.

Le présent manuel est protégé par le droit d'auteur.

Le Copyright est la propriété de la société TRANSONIC®.

Marques déposées :

MS-DOS® et Windows® sont des marques déposées de l'entreprise Microsoft®.

Pentium® est une marque déposée de l'entreprise Intel®.

Les autres marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectives.

**Sous réserve de modifications techniques.**



## INDEX

---

### **A**

Alimentation électrique .....	4
Antenne GPS .....	13
Autorun .....	34
Autostart.....	34
Avertissement.....	6

### **B**

Bouton de la bat .....	13
Branchement antenne externe.....	13
Branchement de la navigation GPS dans la voiture .....	28
Branchement USB Mini.....	14

### **C**

Câblage .....	4
Charger la batterie .....	17
Compatibilité électromagnétique .....	3
Composants	
Côté droite .....	15
Côté gauche .....	14
Vue de dessous.....	14
Vue de dos .....	13
Vue de face .....	12
Conditions d'utilisation .....	2
conditions de livraison .....	9
Configuration initiale.....	16
Conseils de sécurité.....	1
Alimentation électrique .....	4
Câblage .....	4
Raccordement .....	4
Utilisation de la batterie .....	5
Consignes de sécurité	
alimentation électrique .....	4
Consignes de sécurité pour la navigation .....	23
Consignes pour une utilisation dans un véhicule .....	24

Contenu des CD de navigation.....	33
Cote droite.....	15
Côté gauche.....	14

### **D**

Démarrage du Navigateur .....	32
-------------------------------	----

### **E**

Échange de données .....	20
Emplacement SD/MMC .....	14
Entretien de l'écran.....	6

### **F**

FAQ .....	38
Fixation de l'appareil de navigation sur la bicyclette .	29
Fixation du kit de navigation dans la voiture .....	26

### **G**

Garantie .....	41
GPS (Global Positioning System)	25

### **H**

Hard Reset.....	21
Haut-parleur .....	12

### **I**

Installation de l'étrier de fixation.....	26
Installation du logiciel sur votre PC .....	33
Installation rapide de carte mémoire.....	31
Installer Microsoft® ActiveSync® .....	34

---

**L**

L'affichage de l'état du chargement.....	12
Lecteur de cartes .....	20

---

**M**

Manipuler les cartes mémoire	19
mettre en marche	
l'alimentation électrique .....	16
Mise en marche.....	11
MP3-Player	
Ecran principal .....	35
Playlist.....	37

---

**N**

Navigation.....	23
-----------------	----

---

**P**

Pannes et causes .....	40
Prise casque .....	15
Prise de l'adaptateur secteur .	14

---

**Q**

Qualité.....	8
Questions fréquemment posées .....	38

---

**R**

Réglage du volume .....	15
Réinitialisation .....	14
Réinitialiser la navigation	
GPS .....	21
Réparations.....	2

---

**S**

Sauvegarde des données .....	2
Sécurité et avertissements.....	1
Service .....	9
Service après-vente .....	39
Soft Reset.....	21
Stylet .....	13

---

**T**

Température ambiante .....	3
Touche réinitialisation.....	14
Touches matériel .....	12
Transport.....	7

---

**U**

Utilisation de la batterie.....	5
---------------------------------	---

---

**V**

Vue de dessous .....	14
Vue de dos.....	13
Vue de face.....	12